

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至三月
January to March 2004

表格 HKLQ1-1
Form HKLQ1-1

新造直接個人人壽業務：類別 A 至 F
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	16,385	169,943		4,684,823	45,759,118	3,341,124	2,073,089
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	47,406
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						160	63,085
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				158,680	6,951,706	38,367	57,310
	(II) 年金 (II) Annuities	0	684		0	0	24,764	17,417
	類別 A 總額 Total of Class A	16,385	170,627		4,843,503	52,710,824	3,404,415	2,258,307
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	46				0	557
C	相連長期 Linked long term							
	基本計劃 Base Plan	8,062	31,448		1,496,095	7,976,955	2,970,895	810,993
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	6,244
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	9,781
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	1,319,547	0	4,487
	類別 C 總額 Total of Class C	8,062	31,448		1,496,095	9,296,502	2,970,895	831,505
D	永久健康 Permanent health	0	16,662				0	48,180
E	聯合養老保險 Tontines	0	0				0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0				0	0
	總額 Total	24,447	218,783		6,339,598	62,007,326	6,375,310	3,138,549

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至三月
January to March 2004

表格 HKLQ1-2
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I
DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可 收取的整付保費 Single Premiums Receiveable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	1	48	7,343	千港元 HK\$'000 195,749	千港元 HK\$'000 1,818,790	千港元 HK\$'000 1,112	千港元 HK\$'000 1,193
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病(醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	1,132
	意外及疾病(非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	134
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	0	0	58
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	1	48	7,343	195,749	1,818,790	1,112	2,517
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0			0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病(醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	0
	意外及疾病(非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	0	0	0
	類別 C 總額 Total of Class C	0	0	0	0	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	0	11	353			0	794
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0			0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0			0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至三月
January to March 2004

表格 HKLQ1-2
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可 收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	0	761	72,957	0	18,358,418	0	30,674
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	19,100
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	3,797
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	336,705	0	50
	類別 I 總額 Total of Class I	0	761	72,957	0	18,695,123	0	53,621
	總額 Total	1	820	80,653	195,749	20,513,913	1,112	56,932

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至三月
January to March 2004

表格 HKLQ2-1
Form HKLQ2-1

有效直接個人人壽業務：類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	5,178,314		千港元 HK\$'000 1,580,891,620	千港元 HK\$'000 3,358,413	千港元 HK\$'000 2,087,586	千港元 HK\$'000 6,268,385
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	49,429	390,020
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				160	75,364	569,141
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			330,033,932	38,367	62,255	343,249
	(II) 年金 (II) Annuities	1,076		24,111	24,764	13,116	862
	類別 A 總額 Total of Class A	5,179,390		1,910,949,663	3,421,704	2,287,750	7,571,657
B	婚姻及出生 Marriage and birth	6,597			0	392	10,377
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	605,486		221,160,373	3,020,146	724,162	1,493,057
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	7,222	22,187
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	12,525	57,992
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			48,589,845	0	2,720	21,406
	類別 C 總額 Total of Class C	605,486		269,750,218	3,020,146	746,629	1,594,642
D	永久健康 Permanent health	210,194			0	44,440	174,767
E	聯合養老保險 Tontines	0			0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	12			0	0	0
	總額 Total	6,001,679		2,180,699,881	6,441,850	3,079,211	9,351,443

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至三月
January to March 2004

表格 HKLQ2-2
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	1,099	313,123	千港元 HK\$'000 78,185,955	千港元 HK\$'000 1,112	千港元 HK\$'000 6,676	千港元 HK\$'000 49,737
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	1,532	10,137
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	152	961
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			535,855	0	69	751
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	1,099	313,123	78,721,810	1,112	8,429	61,586
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0		0	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			0	0	0	0
	類別 C 總額 Total of Class C	0	0	0	0	0	0
	D	永久健康 Permanent health	263	15,430		0	3,292
E	聯合養老保險 Tontines	0	0		0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0		0	0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至三月
January to March 2004

表格 HKLQ2-2
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	13,033	774,271	344,203,988	0	26,691	171,871
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				556	21,599	77,891
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	2,111	28,906
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			4,919,582	0	76	1,447
	類別 I 總額 Total of Class I	13,033	774,271	349,123,570	556	50,477	280,115
	總額 Total	14,395	1,102,824	427,845,380	1,668	62,198	343,528

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至三月
January to March 2004

表格 HKLQ2-3
Form HKLQ2-3

有效直接團體人壽業務：類別 G 及 H
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES G & H

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的供款 Contributions receivable in revenue account in the period	
		計劃數目 No. of Schemes	承保保額或全年年金 Amount of sums assured or annuities per annum	期末基金結餘 Ending fund balance	整付供款 (包括轉讓供款) Single contributions including transferred-in contributions	非整付供款 Non-single contributions
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		224,268	17,084,472	389,595	1,086,979
	(b) 其他基金 (b) Others		2,563,979	35,414,475	164,518	852,673
	類別 G 總額 Total of Class G		2,788,247	52,498,947	554,113	1,939,653
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II					
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		145,210	13,736,061	137,759	887,099
	(b) 其他基金 (b) Others		21,092	16,015,296	110,089	233,228
	類別 H 總額 Total of Class H		166,302	29,751,357	247,848	1,120,327
	總額 Total	278,204	2,954,549	82,250,304	801,961	3,059,980

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至三月
January to March 2004

表格 HKLQ3-1
Form HKLQ3-1

有效直接個人人壽業務：類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period				此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period	
		在第一至十三個月內失 效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 1st-13th contract month	在第十四至二十五個月 內失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 14th-25th contract month	在第二十五個月後失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered after 25th contract month	因其他原因終止 Terminations other than lapse/ surrender	給予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals	給予個人的其他申索及 利益 Other claims and benefits paid to individuals
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	36,458	20,835	56,624	10,167	千港元 HK\$'000 819,526	千港元 HK\$'000 3,337,665
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	2	0	170	1,785
	類別 A 總額 Total of Class A	36,458	20,835	56,626	10,167	819,696	3,339,450
B	婚姻及出生 Marriage and birth	7	15	122	(6)	750	897
C	相連長期 Linked long term	6,141	2,927	6,655	775	1,979,120	658,104
D	永久健康 Permanent health	5,140	3,672	3,654	70	5,538	28,596
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	47,746	27,449	67,057	11,006	2,805,104	4,027,047

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至三月
January to March 2004

表格 HKLQ3-2
Form HKLQ3-2

有效直接團體人壽業務：所有類別
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: ALL CLASSES

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period	此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period	
			給予個人的退保利益 Lapse/Surrender benefits paid to individuals	給予個人的其他申索及利益 Other claims and benefits paid to individuals
			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	72	628	21,675
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	72	628	21,675
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0
C	相連長期 Linked long term	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	22	0	2,756
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0
G & H	退休計劃管理第 I 及第 II 類 Retirement scheme management categories I & II	3,578	1,105,023	876,560
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	933	222	117,343
	總額 Total	4,605	1,105,873	1,018,334

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至三月
January to March 2004

表格 HKLQ4-1
Form HKLQ4-1

有效再保險業務
REINSURANCE IN-FORCE BUSINESS

類別 Class	業務種類 Type of Business	分入再保險 Reinsurance Assumed		分出再保險 Reinsurance Ceded	
		此期間末的承保保額或全 年年金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的可收取 的保費 Premiums receivable in revenue account in the period	此期間末的承保保額或全年年 金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的應付的保費 Premiums paid in revenue account in the period
		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	人壽 Life	562,045,881	441,516	831,932,417	798,784
	年金 Annuities	0	0	13,662	0
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	411,690	518
C	相連長期 Linked long term	0	0	87,258,817	163,775
D	永久健康 Permanent health	292,647	42,377	1,605,186	31,955
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I	0	0	0	0
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II	0	0	0	0
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	16,411,016	3,343	106,724,136	67,746
	未分類 Unclassified	0	0	0	234
	總額 Total	578,749,544	487,236	1,027,945,908	1,063,012

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零四年一月至三月
 January to March 2004

表格 HKLQ5-1
Form HKLQ5-1

直接個人人壽業務：類別 A 至 F
 DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS: CLASSES A TO F

	香港直接個人人壽業務總額 <i>TOTAL HONG KONG DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS</i>	數目 <i>NUMBER</i>
銷售保單的保險公司 <i>Selling Office</i>	就轉保所發出的保單數目 <i>No. of Policies Issued Relating to Policy Replacement</i>	
	----- 對外轉保 <i>----- External</i>	6,758
	----- 內部轉保 <i>----- Internal</i>	3,392
	----- 總額 <i>----- Total</i>	10,150
非銷售保單的保險公司 <i>Non-selling Office</i>	收到的客戶保障聲明書數目 <i>No. of Customer Protection Declaration (CPD) Received</i>	5,206

註：

Note:

參照香港保險業聯會於二零零二年十月一日實施的壽險轉保守則內的修訂程序。

This has reference to the revised procedure on policy replacement implemented on 1 October 2002 by the Hong Kong Federation of Insurers under the Code of Practice for Life Insurance Replacement.

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至三月
January to March 2004

新造直接業務
Direct New Business
個人人壽(類別 A 至 F)
Individual Business (Classes A to F)

Name of Insurer 保險公司名稱		(1) 非投資相連(類別 A) (1) Non-linked (Class A)				(2) 投資相連(類別 C) (2) Linked (Class C)				(3) 其他(類別 B, D, E & F) (3) Others (Classes B, D, E & F)		(4) 總額(1)(a) + (2)(a) + (3) (4) Total (1)(a) + (2)(a) + (3)	
		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)						
Generali Int'l		-	-	-	-	27,593	15,741	-	-	-	-	27,593	15,741
Hang Seng Life	恒生人壽	4,736	379,044	-	-	-	-	-	-	-	-	4,736	379,044
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	26,682	22,816	-	87	-	-	-	-	-	-	26,682	22,816
HSBC Insurance	滙豐保險	80	-	-	-	-	-	-	-	-	-	80	-
HSBC Life	滙豐人壽	284,746	398,424	-	184	-	3,456	-	-	-	-	284,746	401,880
ING Life	安泰人壽	177,748	79,375	-	3,358	-	31	-	-	-	292	177,748	79,698
Cologne Re	德國科隆再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Geneva Life		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Lloyd's	勞合社	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manufacturers Life	宏利人壽	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	40,632	192,244	-	13,249	-	26,293	-	975	-	135	40,632	218,672
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	65,444	76,410	-	367	1,881	5,212	-	-	-	416	67,325	82,038
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	29,779	-	131	-	-	-	-	-	-	-	29,779
MLC (HK)	萬誠保險	5,821	50,474	-	3,274	2,364	2,886	-	28	-	-	8,185	53,360
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	38,649	36,927	-	3,643	9,827	603	-	-	-	3,437	48,476	40,967
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pacific Century	盈科	2,121	59,519	-	5,297	798	170	-	-	-	-	2,919	59,689
Pacific Life	太平洋人壽	-	451	-	8	-	-	-	-	-	-	-	451
Phoenix		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	141,626	159,715	-	-	605,736	28,298	-	-	-	42,697	747,362	230,710

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零四年一月至三月
 January to March 2004

新造直接業務
 Direct New Business
 個人人壽 (類別 A 至 F)
 Individual Business (Classes A to F)

Name of Insurer 保險公司名稱		(1) 非投資相連 (類別 A) (1) Non-linked (Class A)				(2) 投資相連 (類別 C) (2) Linked (Class C)				(3) 其他 (類別 B, D, E & F) (3) Others (Classes B, D, E & F)		(4) 總額 (1)(a) + (2)(a) + (3) (4) Total (1)(a) + (2)(a) + (3)	
		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)						
Prudential (America)		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
QBE HKSJ	昆士蘭聯保	-	73	-	-	-	-	-	-	-	-	-	73
RGARe		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		-	-	-	-	546,145	9,952	-	-	-	-	546,145	9,952
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SMI		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Scottish Provident		-	-	-	-	23,888	16,310	-	-	-	-	23,888	16,310
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	1,444	-	-	15	11,613	-	-	-	-	15	13,057
SA & London Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sun Life Financial	永明金融	117,696	24,927	-	-	24,274	1,797	-	-	-	-	141,970	26,724
Transamerica	全美	-	56,374	-	-	-	-	-	-	-	-	-	56,374
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	-	429	-	24	649,978	65,717	-	853	-	-	649,978	66,146
Zurich International		-	-	-	-	70,699	40,742	-	-	-	-	70,699	40,742
Zurich Life	蘇黎世人壽	1,427	4,648	-	-	15,556	6,117	-	-	-	-	16,983	10,765
Market Total	市場總額	3,404,415	2,258,307	-	47,406	2,970,895	831,505	-	6,244	-	48,737	6,375,310	3,138,549

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零四年一月至三月
January to March 2004

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer	保險公司名稱	保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
American Family Life		-	-	-	-
AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	100	2,790	-	703
AIA (HK)	美國友邦(香港)	-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	6	1,270	-	76
A Generali	忠利	26	6,571	-	6,143
Aviva	英傑華人壽	1	2,758	801	-
AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	-	-	-	-
AXA China (HK)	國衛(香港)	42	3,554	-	3,436
AXA Life	安盛人壽	-	-	-	-
Blue Cross	藍十字	7	566	-	260
BOC Group Life	中銀集團人壽	3	62	-	11
Canada Life		NA	NA	NA	NA
CIRe	中再國際	-	-	-	-
China Life	中國人壽	10	336	-	691
CIGNA Worldwide	信諾環球	3	158	-	1,266
Citi Fubon Life	富邦花旗人壽	-	-	-	-
Clerical Medical		-	-	-	-
CMG Asia	康聯亞洲	42	22,639	-	13,034
CMI		-	-	-	-
Crown Life	皇冠人壽	-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	-
Desjardins Financial Security		-	-	-	-
Eagle Star Life	鷹星保險(人壽)	-	-	-	-
Friends Provident Int'l		-	-	-	-
GE Frankona Reassurance		-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零四年一月至三月
January to March 2004

新造直接業務
Direct New Business
團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)
Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer	保險公司名稱	保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Generali Int'l		-	-	-	-
Hang Seng Life	恒生人壽	3	122	311	175
Hannover Re		-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	1	38	-	18
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	10	2,375	-	1,411
ING Life	安泰人壽	14	1,308	-	1,271
Cologne Re	德國科隆再保險	-	-	-	-
Geneva Life		-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	34	1,808	-	1,358
Lloyd's	勞合社	NA	NA	NA	NA
Manufacturers Life	宏利人壽	NA	NA	NA	NA
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	376	27,407	-	14,951
Massachusetts Mutual		-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	72	1,800	-	6,386
Metropolitan Life	美商大都會人壽	16	2,658	-	778
MLC (HK)	萬誠保險	3	37	-	26
Munich Re		-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-
Pacific Century	盈科	22	1,236	-	1,300
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	-
Phoenix		-	-	-	-
Principal	美國信安	5	37	-	32
Prudential (UK)	英國保誠	15	466	-	318

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零四年一月至三月
January to March 2004

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Prudential (America)		NA	NA	NA	NA
QBE HKSI	昆士蘭聯保	3	41	-	14
RGA Re		-	-	-	-
Royal Skandia Life		-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-
SMI		-	-	-	-
Scottish Provident		-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-
SA & London Assurance		-	-	-	-
Sun Life Financial	永明金融	-	-	-	-
Transamerica	全美	-	-	-	-
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	1	43	-	18
Zurich International		-	-	-	-
Zurich Life	蘇黎世人壽	6	573	-	3,256
Market Total	市場總額	821	80,653	1,112	56,932

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至三月
January to March 2004

有效直接業務

Direct Inforce Business

個人人壽及年金 (類別 A 及 C)

Individual Life and Annuity (Classes A & C)

		(1) 非投資相連個人業務 (類別 A) (1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C) (2) Linked Individual Business (Class C)			
		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Generali Int'l		-	-	-	-	4,736	1,174,837	27,593	58,451
Hang Seng Life	恒生人壽	187,196	46,011,124	4,847	798,730	262	77,726	-	1,699
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	19,252	7,474,709	26,682	59,617	-	-	-	-
HSBC Insurance	滙豐保險	4,250	2,971,495	80	3,217	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	105,933	63,164,762	285,039	764,710	15,829	6,215,283	-	76,252
ING Life	安泰人壽	176,038	70,606,204	177,748	395,995	45	15,540	-	138
Cologne Re	德國科隆再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
Geneva Life		19	9,171	-	147	-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	-	-	-	-	-	-	-	-
Lloyd's	勞合社	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manufacturers Life	宏利人壽	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	605,650	278,215,132	48,322	1,361,652	66,969	39,778,216	-	154,831
Massachusetts Mutual		83	74,677	-	205	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	128,513	63,897,536	65,444	250,421	6,293	1,032,488	1,881	19,789
Metropolitan Life	美商大都會人壽	99,642	4,311,303	-	51,771	-	-	-	-
MLC (HK)	萬誠保險	115,068	48,771,419	5,821	239,872	1,480	710,771	2,364	3,740
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	85,708	56,832,015	38,649	163,653	1,149	719,738	9,827	2,188
Old Mutual Life		-	-	-	-	539	55,092	-	3,428
Pacific Century	盈科	273,474	87,350,711	2,144	369,635	2,605	750,897	796	3,535
Pacific Life	太平洋人壽	946	487,763	-	4,389	-	-	-	-
Phoenix		130	159,068	-	46	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	336,753	191,630,404	141,626	644,467	116,720	55,635,631	605,736	172,565

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至三月
January to March 2004

有效直接業務

Direct Inforce Business

個人人壽及年金 (類別 A 及 C)

Individual Life and Annuity (Classes A & C)

		(1) 非投資相連個人業務 (類別 A) (1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C) (2) Linked Individual Business (Class C)			
		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Prudential (America)		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
QBE HCSI	昆士蘭聯保	777	1,284,270	-	1,997	-	-	-	-
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		10	10,125	-	39	23,529	470,669	553,629	222,812
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
SMI		207	318,910	-	-	-	-	-	-
Scottish Provident		-	-	-	-	2,258	468,721	23,888	16,310
Sincere Life	先施人壽	40	371	-	6	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	1,154	1,053,776	-	1,671	3,763	14,796	15	11,268
SA & London Assurance		527	807,490	-	952	-	-	-	-
Sun Life Financial	永明金融	88,963	51,142,615	117,696	172,726	1,709	354,026	24,274	4,587
Transamerica	全美	14,859	49,943,856	-	147,162	-	-	-	-
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	1,053	938,389	-	1,623	51,672	32,134,049	649,978	187,441
Zurich International		25	20,759	-	51	16,878	6,199,375	105,871	238,873
Zurich Life	蘇黎世人壽	1,261	730,003	1,469	5,034	433	76,261	15,556	3,187
Market Total	市場總額	5,179,390	1,910,949,663	3,421,704	9,859,407	605,486	269,750,218	3,020,146	2,341,271

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至三月
January to March 2004

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

Name of Insurer 保險公司名稱	(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
	保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
American Family Life	1,269	-	225	1,269	-	-	225
AIA (Bermuda) 美國友邦(百慕達)	9,784	-	13,597	1,487,492	488,783,367	832,426	2,760,911
AIA (HK) 美國友邦(香港)	-	-	-	249,876	761,252	-	65,035
Asia Insurance 亞洲保險	-	-	-	164	191,871	-	79
A Generali 忠利	-	-	-	268	416,979	1	961
Aviva 英傑華人壽	-	-	-	9,193	3,414,940	59,029	16,513
AXA China (Bermuda) 國衛(百慕達)	-	-	-	608,276	222,508,821	63,109	955,952
AXA China (HK) 國衛(香港)	-	-	-	185,250	32,797,693	10,392	219,022
AXA Life 安盛人壽	-	-	-	36	1,642	-	22
Blue Cross 藍十字	5	-	-	15,317	3,154,858	259	114,161
BOC Group Life 中銀集團人壽	-	-	-	53,811	15,008,740	1,107,429	89,602
Canada Life	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
CIRe 中再國際	-	-	-	-	-	-	-
China Life 中國人壽	-	-	-	63,518	20,776,080	793,703	200,566
CIGNA Worldwide 信諾環球	64,756	-	77,339	106,608	35,785,823	7,783	207,541
Citi Fubon Life 富邦花旗人壽	-	-	-	60,252	1,968,166	147,350	96,198
Clerical Medical	30	-	20	7,582	5,307,439	10	19,382
CMG Asia 康聯亞洲	-	-	-	195,690	72,108,916	132,556	312,025
CMI	-	-	-	9,733	14,034,652	105,915	11,371
Crown Life 皇冠人壽	-	-	-	15,018	14,497,610	9,132	22,680
Dah Sing Life 大新人壽	-	-	-	67,791	12,929,300	-	94,668
Desjardins Financial Security	-	-	-	4,200	2,591,060	-	7,929
Eagle Star Life 鷹星保險(人壽)	-	-	-	130,872	50,968,455	18,433	225,892
Friends Provident Int'l	-	-	-	24,104	8,590,044	217,348	250,242
GE Frankona Reassurance	-	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零四年一月至三月
January to March 2004

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
Generali Int'l		-	-	-	4,736	1,174,837	27,593	58,451
Hang Seng Life	恒生人壽	-	-	-	187,458	46,088,850	4,847	800,429
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	-	-	-	19,252	7,474,709	26,682	59,617
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	4,250	2,971,495	80	3,217
HSBC Life	滙豐人壽	-	-	-	121,762	69,380,045	285,039	840,962
ING Life	安泰人壽	3,511	-	4,994	179,594	70,621,744	177,748	401,127
Cologne Re	德國科隆再保險	-	-	-	-	-	-	-
Geneva Life		-	-	-	19	9,171	-	147
Liberty Int'l	利寶國際	-	-	-	-	-	-	-
Lloyd's	勞合社	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manufacturers Life	宏利人壽	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	961	-	1,481	673,580	317,993,348	48,322	1,517,964
Massachusetts Mutual		-	-	-	83	74,677	-	205
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	2,093	-	1,446	136,899	64,930,024	67,325	271,656
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	99,642	4,311,303	-	51,771
MLC (HK)	萬誠保險	-	-	-	116,548	49,482,190	8,185	243,612
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	1,659	-	14,900	88,516	57,551,753	48,476	180,741
Old Mutual Life		-	-	-	539	55,092	-	3,428
Pacific Century	盈科	-	-	-	276,079	88,101,608	2,940	373,170
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	946	487,763	-	4,389
Phoenix		-	-	-	130	159,068	-	46
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	132,716	-	115,961	586,189	247,266,035	747,362	932,993

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零四年一月至三月
 January to March 2004

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3)			
		(3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目	整付保費收入	非整付保費收入	保單數目	保額	整付保費收入	非整付保費收入
		Number of	Single	Non-Single	Number of	Sums	Single	Non-Single
		Policies	Revenue Premiums	Revenue Premiums	Policies	Assured	Revenue Premiums	Revenue Premiums
			(千港元)	(千港元)		(千港元)	(千港元)	(千港元)
Name of Insurer	保險公司名稱		(HK\$'000)	(HK\$'000)		(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)
Prudential (America)		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
QBE HCSI	昆士蘭聯保	-	-	-	777	1,284,270	-	1,997
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		19	-	13	23,558	480,794	553,629	222,864
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-
SMI		-	-	-	207	318,910	-	-
Scottish Provident		-	-	-	2,258	468,721	23,888	16,310
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	40	371	-	6
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	4,917	1,068,572	15	12,939
SA & London Assurance		-	-	-	527	807,490	-	952
Sun Life Financial	永明金融	-	-	-	90,672	51,496,641	141,970	177,313
Transamerica	全美	-	-	-	14,859	49,943,856	-	147,162
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	-	-	-	52,725	33,072,438	649,978	189,064
Zurich International		-	-	-	16,903	6,220,134	105,871	238,924
Zurich Life	蘇黎世人壽	-	-	-	1,694	806,264	17,025	8,221
Market Total	市場總額	216,803	-	229,976	6,001,679	2,180,699,881	6,441,850	12,430,654

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零四年一月至三月
 January to March 2004

有效直接業務
 Direct Inforce Business
 團體業務 (類別 A 至 I)
 Group Business (Classes A to I)

Name of Insurer 保險公司名稱		非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I) Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H) Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Generali Int'l		-	-	-	-	-	-	-	-
Hang Seng Life	恒生人壽	48	13,032	311	5,735	97	515,874	-	11,314
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	20	4,128	-	881	-	-	-	-
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	275	62,140	-	18,958	124,639	34,666,209	274,937	841,272
ING Life	安泰人壽	243	10,339	-	4,200	4,276	1,577,545	16,146	43,546
Cologne Re	德國科隆再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
Geneva Life		-	-	-	-	-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	374	19,190	-	6,500	-	-	-	-
Lloyd's	勞合社	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manufacturers Life	宏利人壽	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	6,605	194,438	556	93,612	80,875	21,987,705	281,537	1,069,305
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	616	35,923	-	27,168	3,486	128,910	1,088	9,638
Metropolitan Life	美商大都會人壽	114	31,238	-	6,277	-	-	-	-
MLC (HK)	萬誠保險	57	8,411	-	14,553	8,156	526,433	-	32,334
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	-	-	-	-	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-	-	-
Pacific Century	盈科	488	32,010	-	15,251	1,876	193,343	201	5,059
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	-	-	-	-	-
Phoenix		-	-	-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	94	4,670	-	1,797	10,122	5,240,019	141,959	219,511
Prudential (UK)	英國保誠	596	23,115	-	4,612	176	1,117,971	-	46,097

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零四年一月至三月
 January to March 2004

有效直接業務
 Direct Inforce Business
 團體業務 (類別 A 至 I)
 Group Business (Classes A to I)

		非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H)			
		Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Prudential (America)		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
QBE HCSI	昆士蘭聯保	153	21,491	-	4,248	-	-	-	-
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		-	-	-	-	-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
SMI		-	-	-	-	-	-	-	-
Scottish Provident		-	-	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	1	-	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-	-	-	-	-
SA & London Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-
Sun Life Financial	永明金融	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica	全美	-	-	-	-	-	-	-	-
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	69	7,502	-	2,894	-	-	-	-
Zurich International		7	-	-	9	106	221,141	3,113	9,127
Zurich Life	蘇黎世人壽	149	33,709	-	15,449	-	-	-	-
Market Total	市場總額	14,395	1,102,824	1,668	405,726	278,204	82,250,304	801,961	3,059,980

List of Authorized Long Term/Composite Insurers as at 31.3.2004

獲授權長期/綜合保險人名單 (截至二零零四年三月三十一日)

Name of Insurer 保險公司名稱	Abbreviated Name 簡稱	Type of Business Authorized 獲授權業務類型
American Family Life Assurance Company of Columbus	American Family Life	Long Term 長期
American International Assurance Company (Bermuda) Limited	AIA (Bermuda)	Composite 綜合
American International Assurance Company, Limited	AIA (HK)	Composite 綜合
Asia Insurance Company, Limited	Asia Insurance	Composite 綜合
Assicurazioni Generali Societa per Azioni	A Generali	Composite 綜合
Aviva Life Insurance Company Limited	Aviva	Long Term 長期
AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited	AXA China (Bermuda)	Composite 綜合
AXA China Region Insurance Company Limited	AXA China (HK)	Composite 綜合
AXA Life Insurance Company Limited	AXA Life	Composite 綜合
Blue Cross (Asia-Pacific) Insurance Limited	Blue Cross	Composite 綜合
BOC Group Life Assurance Company Limited	BOC Group Life	Long Term 長期
Canada Life Limited	Canada Life	Long Term 長期
China International Reinsurance Company Limited	CIRe	Composite 綜合
China Life Insurance (Overseas) Company Limited	China Life	Long Term 長期
CIGNA Worldwide Insurance Company	CIGNA Worldwide	Composite 綜合
Citi Fubon Life Insurance Company Hong Kong Limited	Citi Fubon Life	Long Term 長期
Clerical Medical Investment Group Limited	Clerical Medical	Long Term 長期
CMG Asia Limited	CMG Asia	Long Term 長期
CMI Insurance Company Limited	CMI	Long Term 長期
Crown Life Insurance Company	Crown Life	Long Term 長期
Dah Sing Life Assurance Company Limited	Dah Sing Life	Long Term 長期
Desjardins Sécurité Financière, Compagnie d'Assurance Vie (Desjardins Financial Security Life Assurance Company)	Desjardins Financial Security	Long Term 長期
Eagle Star Life Assurance Company Limited	Eagle Star Life	Long Term 長期
Friends Provident International Limited	Friends Provident Int'l	Long Term 長期

List of Authorized Long Term/Composite Insurers as at 31.3.2004
獲授權長期/綜合保險人名單 (截至二零零四年三月三十一日)

Name of Insurer 保險公司名稱	Abbreviated Name 簡稱	Type of Business Authorized 獲授權業務類型
GE Frankona Reassurance Limited	GE Frankona Reassurance	Long Term 長期
Generali International Limited	Generali Int'l	Long Term 長期
H ang Seng Life Limited	Hang Seng Life	Long Term 長期
Hannover Rückversicherung AG	Hannover Re	Composite 綜合
Hong Kong Life Insurance Limited	Hong Kong Life	Long Term 長期
HSBC Insurance (Asia) Limited	HSBC Insurance	Composite 綜合
HSBC Life (International) Limited	HSBC Life	Long Term 長期
I NG Life Insurance Company (Bermuda) Limited	ING Life	Long Term 長期
K ölnische Rückversicherungs - Gesellschaft AG (Cologne Reinsurance Company Plc)	Cologne Re	Composite 綜合
L a Genevoise, Compagnie d'Assurances sur la Vie (Geneva, Life Insurance Company)	Geneva Life	Long Term 長期
Liberty International Insurance Limited	Liberty Int'l	Composite 綜合
Lloyd's Underwriters	Lloyd's	Composite 綜合
M anufacturers Life Insurance Company - The	Manufacturers Life	Long Term 長期
Manulife (International) Limited	Manulife (Int'l)	Long Term 長期
Massachusetts Mutual Life Insurance Company	Massachusetts Mutual	Long Term 長期
MassMutual Asia Limited	MassMutual Asia	Long Term 長期
Metropolitan Life Insurance Company of Hong Kong Limited	Metropolitan Life	Long Term 長期
MLC (Hong Kong) Limited	MLC (HK)	Long Term 長期
M ünchener Rückversicherungs - Gesellschaft (Munich Reinsurance Company)	Munich Re	Composite 綜合
N ew York Life Insurance Worldwide Ltd.	New York Life	Long Term 長期

List of Authorized Long Term/Composite Insurers as at 31.3.2004

獲授權長期/綜合保險人名單 (截至二零零四年三月三十一日)

Name of Insurer 保險公司名稱	Abbreviated Name 簡稱	Type of Business Authorized 獲授權業務類型
O ld Mutual Life Assurance Company (South Africa) Limited	Old Mutual Life	Long Term 長期
P acific Century Insurance Company Limited	Pacific Century	Long Term 長期
Pacific Life Assurance Company, Limited - The	Pacific Life	Long Term 長期
Phoenix Assurance Public Limited Company	Phoenix	Long Term 長期
Principal Insurance Company (Hong Kong) Limited	Principal	Long Term 長期
Prudential Assurance Company Limited - The	Prudential (UK)	Composite 綜合
Prudential Insurance Company of America - The	Prudential (America)	Long Term 長期
Q BE Hongkong & Shanghai Insurance Limited	QBE HKSI	Composite 綜合
R GA Reinsurance Company	RGA Re	Long Term 長期
Royal Skandia Life Assurance Limited	Royal Skandia Life	Long Term 長期
S chweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft (Swiss Reinsurance Company)	Swiss Re	Composite 綜合
Scottish Mutual International Public Limited Company	SMI	Long Term 長期
Scottish Provident International Life Assurance Limited	Scottish Provident	Long Term 長期
Sincere Life Assurance Company Limited - The	Sincere Life	Long Term 長期
Standard Life (Asia) Limited	Standard Life Asia	Long Term 長期
Sun Alliance and London Assurance Company Limited	SA & London Assurance	Long Term 長期
Sun Life Financial (Hong Kong) Limited	Sun Life Financial	Long Term 長期
T ransamerica Occidental Life Insurance Company	Transamerica	Long Term 長期
W interthur Leben (Winterthur Life)	Winterthur Life	Long Term 長期
Z urich International Life Limited	Zurich International	Long Term 長期
"Zürich" Lebensversicherungs - Gesellschaft (Zurich Life Insurance Company Ltd)	Zurich Life	Long Term 長期